



**WOJEWODA
ŚWIĘTOKRZYSKI**

Kielce, dnia 05-06-2024

Znak:PNK.III.431.33.2024

tłumacz przysięgły języka francuskiego

Wystąpienie pokontrolne

Podmiot kontrolowany	- tłumacz przysięgły języka francuskiego
Nazwa i adres organu kontrolnego	Wojewoda Świętokrzyski, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
Kontrolerzy	Magdalena Ściwiarska - inspektor wojewódzki (kierownik zespołu kontrolnego) oraz Katarzyna Rabajczyk - inspektor wojewódzki (członek zespołu kontrolnego) - inspektorzy Oddziału Kontroli w Wydziale Prawnym, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
Nr upoważnień	Nr 316/2024 oraz Nr 317/2024 z dnia 22 kwietnia 2024 r. wydane z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego przez Zastępcę Dyrektora Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
Termin kontroli	10 maja 2024 r.
Miejsce przeprowadzenia kontroli	Świętokrzyski Urząd Wojewódzki, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
Podstawa prawna do przeprowadzenia kontroli	Ustawa z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz.U. z 2019 r., poz. 1326), zwana dalej „ustawą”; Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz.U. z 2021 r. , poz. 261 ze zm.), zwane dalej

	„rozporządzeniem”.
Okres objęty kontrolą	1.01.2022 r. – 08.04.2024 r.
Zakres kontroli	<p>Sprawdzenie prawidłowości i rzetelności prowadzenia przez Panią repertorium, zgodnie z wymogami zawartymi w ustawie oraz sprawdzenie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy.</p> <p>W okresie objętym kontrolą w repertorium tłumacz odnotował: w 2023 r. - 252 wpisy, a w 2024 r. do dnia 08.04.2024 r. - 84 wpisy.</p> <p>W zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium kontroli poddano 10 % wpisów z 2023 r. tj. 25 wpisów (poz. nr100-109, 230-244) oraz 25% wpisów z 2024 r. tj. 21 wpisów (poz. nr 1-10 oraz 75-84).</p> <p>W zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy - wpis z 2023 r. : poz. 234</p> <p style="text-align: right;">(dowód akta kontroli nr: 4 i 11)</p>

USTALENIA KONTROLI

Ustalenia, na podstawie których sformułowano oceny (zakres stwierdzonych uchybień lub nieprawidłowości)	<ol style="list-style-type: none"> 1. spełniła Pani ustawowy obowiązek złożenia Wojewodzie Świętokrzyskiemu wzoru podpisu i odcisku pieczęci tłumacza przysięgłego, zgodnie z art. 19 ustawy, 2. wykonując zawód tłumacza przysięgłego prowadzi Pani repertorium zgodnie z art. 17 ust. 1 ustawy, 3. nie jest Pani podatnikiem podatku od towarów i usług zobowiązanym do zapłacenia podatku od towarów i usług w myśl § 6a Rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, 4. w okresie objętym kontrolą repertorium prowadzone było w formie papierowej, 5. zgodnie z Pani pisemną informacją¹, jak również na podstawie przesłanych kopii stron repertorium stwierdzono, że w okresie objętym kontrolą nie było odmowy wykonania tłumaczenia na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej. W badanym okresie nie wykonała Pani tłumaczeń ustnych. 6. na podstawie wpisów objętych kontrolą, w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium nie stwierdzono uchybień i nieprawidłowości.
--	---

¹ korespondencja z dnia 08.04.2024 r.

	<p>7. W zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy, analiza wpisu wykazała, że pobrała Pani wynagrodzenie zgodnie ze stawkami określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.</p> <p style="text-align: right;">(dowód akta kontroli nr: 4 i 11)</p>
Oceny	<p>Mając na uwadze wskazane powyżej ustalenia, działalność Pani oceniam²:</p> <ul style="list-style-type: none"> • w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium - pozytywnie, • w zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia - pozytywnie.
Zalecenia	<p>Mając na uwadze powyższe oceny oraz brak stwierdzonych uchybień i nieprawidłowości odstępuję od formułowania zaleceń pokontrolnych. Jednocześnie informuję, że zgodnie z art. 48 ustawy o kontroli w administracji rządowej od niniejszego wystąpienia pokontrolnego nie przysługują środki odwoławcze.</p>

Józef Bryk
Wojewoda Świętokrzyski

² Wojewoda Świętokrzyski stosuje, zgodnie z Zarządzeniem Nr 132/2019 Wojewody Świętokrzyskiego z dnia 8 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu przeprowadzania kontroli zewnętrznej przez pracowników Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach, 4-stopniową skalę ocen: pozytywna, pozytywna z uchybieniami, pozytywna z nieprawidłowościami i negatywna